

Operating instructions for RAMSES 813 top2 HF and RAMSES 833 top2 HF

Dear client,
if you have the newer device, please use page 1 to 38

theben

RAMSES

RAMSES 813 top2 HF
8139500

RAMSES 833 top2 HF
8339500

Montage- und
Bedienungsanleitung
Raumthermostat

D	GB	F
E	I	NL

309373 05

D



RAMSES 833 top2 HF

and if you have the older one, please use page 39 to 75 of this pdf.

theben

RAMSES

RAMSES 813 top2 HF
813 9 500

RAMSES 833 top2 HF
833 9 500

Montage- und
Bedienungsanleitung
Raumthermostat

D	GB	F
E	I	NL

309373 04

D



RAMSES 833 top2 HF

RAMSES

RAMSES 813 top2 HF
8139500

RAMSES 833 top2 HF
8339500

Notice de montage et d'utilisation

Thermostat d'ambiance



RAMSES 833 top2 HF

Table des matières

Consignes de sécurité élémentaires	3
Écran et touches	4
Principe de programmation	4
Raccordement/Montage/Démontage	5
Introduire/remplacer les piles / Reset	7
Récepteurs / Test HF / Codage	8
Première mise en service	13
Fonctions de base pour l'utilisateur	14
Touche INFO	14
Touche T°/H – Paramétrer la « Fonction Minuterie »	15
Touche 6° C – Régler une température fixe	15
Modifier la température souhaitée	16
Programmes de température	17
MENU – Aperçu	18
PROGRAMMATION	
Reprogrammer l'heure de commutation	20
Changer ou effacer l'heure de commutation	21
Afficher l'heure de commutation	22
Effacer le programme	22

HEURE/DATE

Régler la date/l'heure et l'heure d'été/d'hiver 23

VACANCES

Activer le programme vacances, etc. 24

OPTIONS

Choisir la langue 26

Choisir l'affichage 27

Régler le rétro-éclairage de l'écran 28

Régler le contraste 28

Verrouiller le clavier 29

Restaurer les paramètres d'usine 29

Paramètres avancés pour le professionnel 30

REGLAGES PROFESSIONNELS

Étalonner la température mesurée 30

Activer l'optimisation 31

Activer la protection de la pompe 32

Configurer l'entrée externe 32

Configurer le régulateur 35

Réglage HF 36

Activer la fonction maintenance 36

Caractéristiques techniques 37

Consignes de sécurité élémentaires



AVERTISSEMENT

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie !

➤ Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !

- Les appareils sont conçus pour divers types de montage conformément à la description ci-dessous

L'utilisation doit être conforme à l'usage prévu

- Le thermostat d'ambiance régule par transmission radio la température ambiante dans les maisons individuelles, les bureaux, etc.
- Il est utilisé dans des locaux secs, dans des conditions environnementales normales pour des locaux d'habitation

Élimination

Procéder à l'élimination des appareils et des piles selon les directives de protection de l'environnement

Écran et touches



Affichage des horaires de commutation programmés

Ligne de texte

Affichage de l'heure

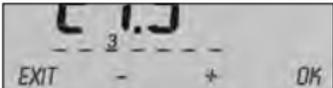
Affichage de température

Jours de la semaine de 1 à 7

Touches de fonction :

- MENU
- INFO
- T°/H
- 6°C

Detailed description: A screenshot of a blue LCD screen. At the top right, it shows '08 28'. Below that, 'TEMP AMBIANTE' is displayed. The center shows a large '21.3°C'. At the bottom, there are several small characters representing days of the week. Below the screen are four physical buttons.



➤ **Exit**

- Quitter le menu

➤ **OK**

- Enregistrer la sélection

- Confirmer la sélection

➤ **-/+**

pour parcourir le menu ou pour modifier les valeurs

Detailed description: A close-up of the four buttons: 'EXIT', '-', '+', and 'OK'. The '-' and '+' buttons are grouped together with a bracket and labeled as '-/+'.

Principe de fonctionnement

1. Lire une ligne de texte

Un texte/symbole clignotant représente une question

2. Prendre une décision

OUI

Confirmation

Appuyer sur **OK**

NON

Modifier/
Changer

Appuyer sur
◀ ▶

Raccordement/Montage

 **AVERTISSEMENT**

Danger de mort, risque d'électrocution !

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !
- Couper la tension !
- Recouvrir ou protéger les parties sous tension à proximité.
- Protéger contre toute remise en marche !
- Vérifier l'absence de tension !
- Mettre à la terre et court-circuiter !

Montage mural

- L'appareil se fixe au mur avec la plaque arrière (réf. **907 0 605**) disponible en option. Avec cette plaque arrière, l'entrée externe peut également être utilisée avec les RAMSES 833 top2 (description, voir page 32 à 34)
- Respecter la hauteur de montage d'env. 1,5 m et contrôler la qualité de réception.

Montage sur pied

- À l'aide du pied (fourni dans l'emballage), l'appareil peut être utilisé n'importe où et déplacé à volonté.
- Éviter cependant d'installer l'appareil sur des tablettes de fenêtres, des téléviseurs, des ordinateurs ou des appareils dégageant de la chaleur ou du froid.

Démontage

- À l'aide d'un tournevis, appuyer sur le crochet de verrouillage par le dessous et ouvrir l'appareil.



Introduire les piles

- Effectué exclusivement par un électricien spécialisé.
- N'utiliser que des piles alcalines 1,5 V de type AA.
- Veiller à ce que la polarité des piles soit correcte.
- Procéder à l'élimination des piles selon les directives de protection de l'environnement.

Reset

- À l'aide d'un objet pointu, appuyer dans le trou situé du côté gauche de l'appareil.

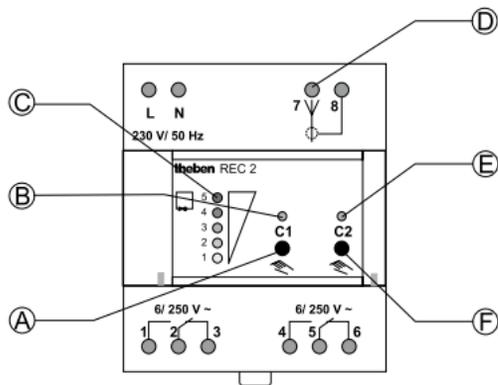
Remplacer les piles

1. Le symbole «pile» clignote à l'écran, le régulateur est toujours opérationnel. Les piles doivent être remplacées.
2. L'écran clignote, le régulateur n'est plus opérationnel ; mais le relais reste toujours activé. Les piles doivent être remplacées rapidement et dans un intervalle de 10 min. afin que les valeurs paramétrées soient conservées.



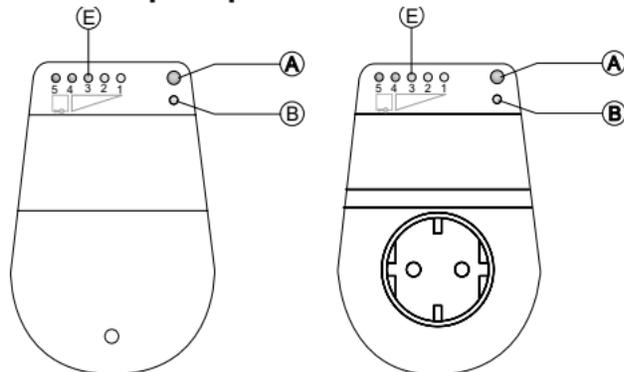
Récepteurs REC 1/REC 2/REC 11/REC 21

REC 1/REC 2 pour le montage mural



- A Commutation manuelle canal 1
- B LED d'état canal 1
- C Affichage de la qualité de réception
- D Raccordement de l'antenne
- E LED d'état canal 2
- F Commutation manuelle canal 2

REC 11 pour montage mural REC 21 pour prise de courant 230 V



- E Affichage de l'intensité de champ

Portée environ de 20 à 30 m

Montage et raccordement des récepteurs

➤ REC 1 (1 canal)

Raccorder l'appareil aux bornes 1, 2 et 3.

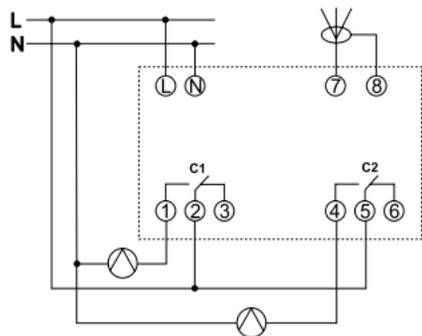
➤ REC 2 (2 canaux)

Raccordement 1 :

raccorder la charge 1 aux bornes 1, 2 et 3.

Raccordement 2 :

raccorder la charge 2 aux bornes 4, 5 et 6.



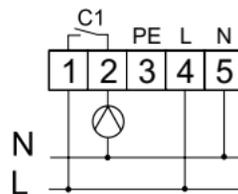
➤ REC 11

Raccorder la charge selon le schéma.

➤ REC 21

Brancher le récepteur sur la prise 230 V.

Raccorder la charge sur la prise du récepteur REC 21.



Récepteurs REC 1/REC 2/REC 11/REC 21

Orienter l'antenne

- Alimenter REC 1/REC 2 en 230 V.
- Orienter l'antenne verticalement.
En cas de signal radio parasite, les témoins LED peuvent s'allumer hors commutation. Dans ce cas, veiller à orienter l'antenne de façon à ce qu'il y ait le moins possible de LED allumées.
- Ne pas poser l'antenne à côté de conduites d'eau ou de lignes électriques.

Optimiser la qualité de réception

- Les canaux sur le récepteur doivent être OFF, c'est-à-dire les LED d'état correspondantes doivent être éteintes.

Lors du test de réception, orienter l'antenne pour qu'au moins l'une des LED vertes s'allume

Présélection de commutation REC 1/REC 2/REC 11/REC 21

Activer/désactiver le canal C1

- Appuyer brièvement sur la touche C1.
Le canal est activé (la LED de C1/C2 s'allume).
Le canal est désactivé (la LED de C1/C2 s'éteint).

Activer/désactiver le canal C2 (uniquement REC 2)

- Appuyer brièvement sur la touche C2.

Codage

Les émetteurs et récepteurs sont pré-accordés l'un à l'autre en usine. Avant chaque nouveau codage, supprimer l'ancien !

Test du canal 1/canal 2 (p. ex. locaux 1/2)

- Sélectionner CODAGE sur le thermostat et confirmer avec **OK** (la LED du canal 1/2 et l'affichage de niveau s'allument brièvement).

Codage du canal C1 (p. ex. local 1)

- Appuyer env. pendant 5 s sur la touche C1 sur REC 1/REC 2 (REC 11/REC 21).
La LED de C1 clignote pendant env. 10 s.
Au sein de cet intervalle, le codage doit être exécuté sur le thermostat. L'affichage du niveau sur le récepteur s'allume brièvement.

Codage du canal C2 (p. ex. local 2)

- Appuyer sur la touche C2 sur REC 2 (p. ex. pièce 2) pendant env. 5 s.
La LED de C2 clignote pendant env. 10 s.
Au sein de cet intervalle, le codage doit être exécuté sur le thermostat.

Supprimer le codage

- Appuyer sur la touche C1 sur REC 1/REC 2 (REC 11/REC 21) pendant env. 10 s.
La LED C1 s'allume et s'éteint après 3 s.
- Procéder de même pour C2 sur REC 2.

Informations générales relatives à la transmission radio

Les signaux radio consistant en des ondes électromagnétiques, le signal est atténué lorsqu'il passe de l'émetteur au récepteur (limitation de portée). À cela viennent s'ajouter d'autres facteurs perturbateurs, tels que les pièces métalliques présentes dans les murs, les feuilles métalliques destinées à l'insonorisation, etc. Apparaît alors une zone morte (voir tableau).

Autres sources de perturbations

Les appareils fonctionnant également avec des signaux haute fréquence, comme les ordinateurs et les transformateurs électroniques entre autres, constituent également des sources de perturbations.

L'écart minimal à observer avec ces appareils s'élève à 0,5 m.

Transmission

Attention : La présence d'humidité dans les matériaux ralentit la transmission !

Matériau sec	Épaisseur du matériau	Transmission
Bois, plâtre, plaques de carton plâtre	< 30 cm	90–100 %
Briques de terre cuite, plaques de contre-plaqué	< 30 cm	65–95 %
Béton armé	< 30 cm	10–70 %
Métal, treillis métallique, aluminium	< 1 mm	0–10 %
Métal, aluminium feuilleté	< 1 mm	0 %

Première mise en service

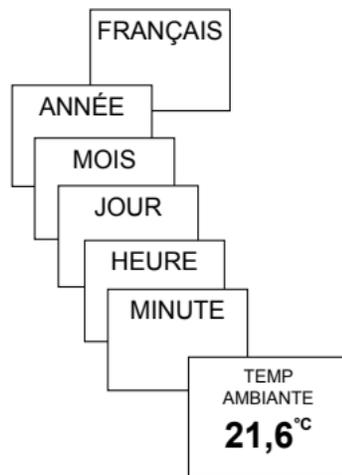
- Après avoir introduit les piles, appuyer sur la touche droite pendant plus de 3 s et suivre les instructions à l'écran (voir figure).

La date, l'heure et la règle pour le passage à l'heure d'été/d'hiver peuvent également être réglées en sélectionnant HEURE/DATE dans le menu MENU.

Pour les modèles RAMSES 813 top2 HF, la date et l'heure doivent être réglées.

Sur les modèles RAMSES 833 top2 HF, elles sont pré-réglées en usine.

Les appareils RAMSES 813 top2 HF sont des appareils de base et les appareils RAMSES 833 top2 HF des appareils de confort.





Fonctions de base pour l'utilisateur

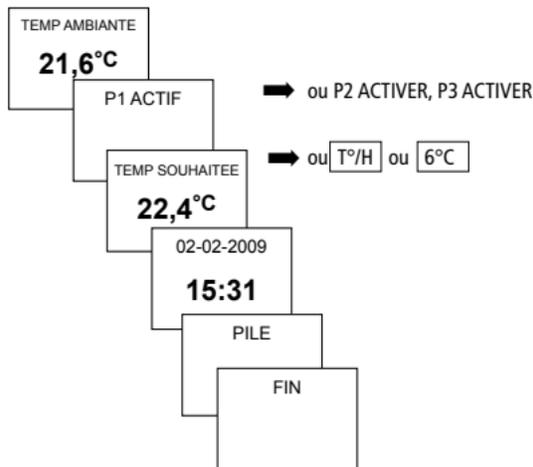
Remarque :

Après 5 s, l'ensemble de l'écran, hormis la température et l'heure, est masqué. L'écran réapparaît en appuyant sur la touche INFO. Ce réglage peut être modifié dans OPTIONS/AFFICHAGE.

Touche INFO – Afficher les réglages

La touche **INFO** permet d'afficher la température ambiante, le programme de température, la température de consigne, la date/l'heure ou l'état des piles.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **INFO**.



Touche **T°/H** – Paramétrer la « Fonction Minuterie »

- Appuyer sur la touche **T°/H**. Le message **TEMPÉRATURE SOUHAITÉE** apparaît (6 °C–30 °C)
- Régler la valeur à l'aide des touches + ou – ou avec le bouton de réglage.
- Confirmer avec **OK**. Le message **DURÉE** apparaît.
- Régler la valeur à l'aide des touches + ou – ou avec le bouton de réglage (de 0:30 à 24:00).
- Confirmer avec **OK**. Le message **TEMPS RESTANT** apparaît.

La touche **T°/H** clignote aussi longtemps que l'ensemble de l'écran est visible, afin d'afficher le compte à rebours activé. La température paramétrée est réglée pendant la durée sélectionnée.

Supprimer la fonction **T°/H**

- Appuyer sur la touche **EXIT**. Le message **RETOUR AU PROGRAMME** apparaît.

Touche **6°C** – Régler une température fixe

- Appuyer sur la touche **6°C**. Le message **TEMPÉRATURE SOUHAITÉE** apparaît (6 °C–30 °C).
- Régler la valeur à l'aide des touches + ou – ou avec le bouton de réglage.
- Confirmer avec **OK**. Le message **RETOUR AU PROGRAMME** apparaît.

La touche **6°C** clignote aussi longtemps que l'ensemble de l'écran est visible, afin d'afficher la fonction activée. La température paramétrée est réglée jusqu'à la désactivation manuelle de la fonction.

- Appuyer sur la touche **EXIT**. Le message **RETOUR AU PROGRAMME** apparaît.

Modifier la température souhaitée

Effectuer des modifications à l'aide du bouton de réglage

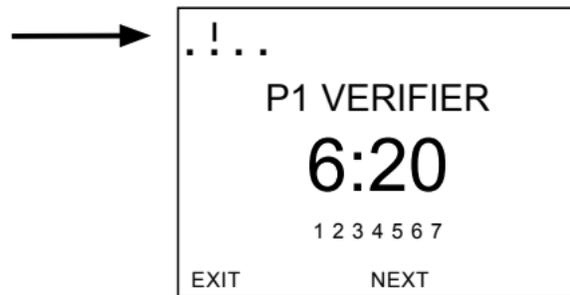
Pendant le mode de régulation, vous pouvez modifier temporairement la température de consigne actuelle à l'aide du bouton de réglage. Elle n'est pas enregistrée dans le programme et est remplacée par la valeur programmée lors de la commutation programmée suivante.



- Tourner le bouton de réglage vers le haut ou vers le bas pour modifier la température (par paliers de 0,2 °C).

Valable pour toutes les programmations :

La barre discontinue située en haut à gauche de l'écran indique le nombre d'entrées de menu disponibles dans le menu actuel. Le curseur clignotant indique l'endroit où vous vous trouvez dans le menu.



Programmes de température

Les appareils RAMSES top2 sont dotés de plusieurs programmes prédéfinis.

- P1
- P2
- P3

La touche **MENU/PROGRAMMATION** vous permet de sélectionner le programme de température activé.

Modifier les programmes de température (P1, P2, P3)

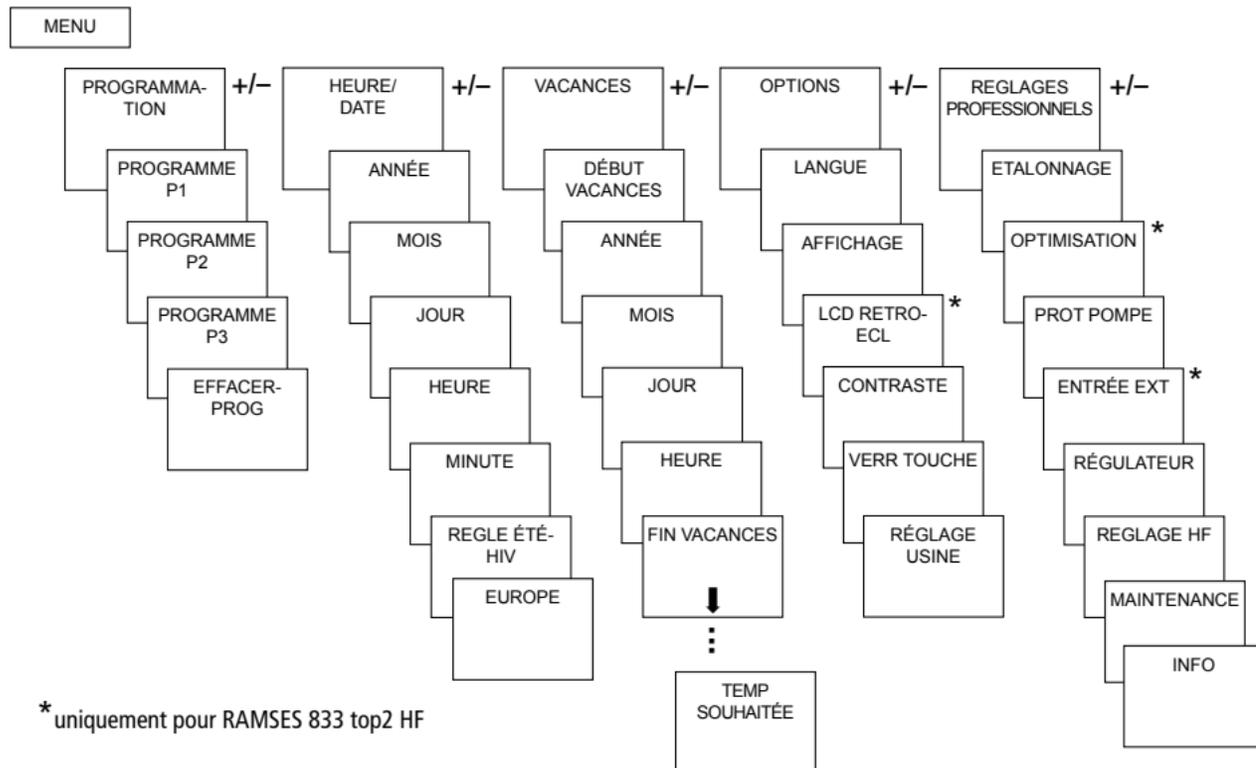
Les programmes peuvent être modifiés à l'aide de la touche **MENU**, dans le menu **PROGRAMMATION** (voir page 20 et suiv.)

	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di	
P1		1	2	3	4	5	6	7
06:00 (21 °C)	←————→							
22:00 (17 °C)	←————→							
07:00 (21 °C)						←————→		
23:00 (17 °C)						←————→		

	1	2	3	4	5	6	7
P2							
06:00 (21 °C)	←————→						
08:00 (17 °C)	←————→						
16:00 (21 °C)	←————→						
22:00 (17 °C)	←————→						
07:00 (21 °C)						←————→	
23:00 (17 °C)						←————→	

	1	2	3	4	5	6	7
P3							
12:00 (21 °C)	←————→						
20:00 (17 °C)	←————→						
07:00 (21 °C)						←————→	
22:00 (21 °C)						←————→	

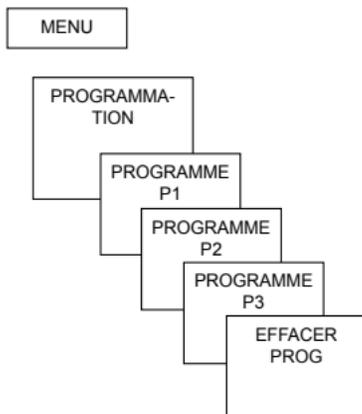
MENU – Aperçu



PROGRAMMATION

Les programmes P1 à P3 sont pré-réglés, mais peuvent être modifiés ou supprimés.

Maximum 24 commutations par programme et 42 au total.



Programme P1 (préprogrammé)

Lu-Ve	21 °C	6.00-22.00
	sinon	17 °C
Sa-Di	21 °C	7.00-23.00

Programme P2 (préprogrammé)

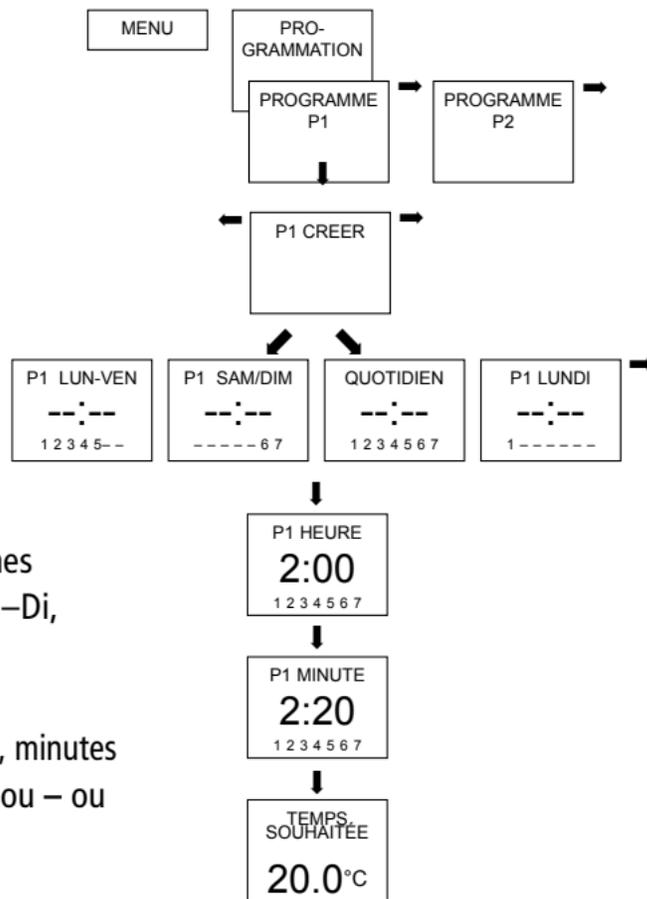
Lu-Ve	21 °C	6.00-8.00
		16.00-22.00
	sinon	17 °C
Sa-So	21 °C	7.00-23.00

Programme P3 (préprogrammé)

Lu-Ve	21 °C	12.00-20.00
	sinon	17 °C
Sa-So	21 °C	7.00-22.00

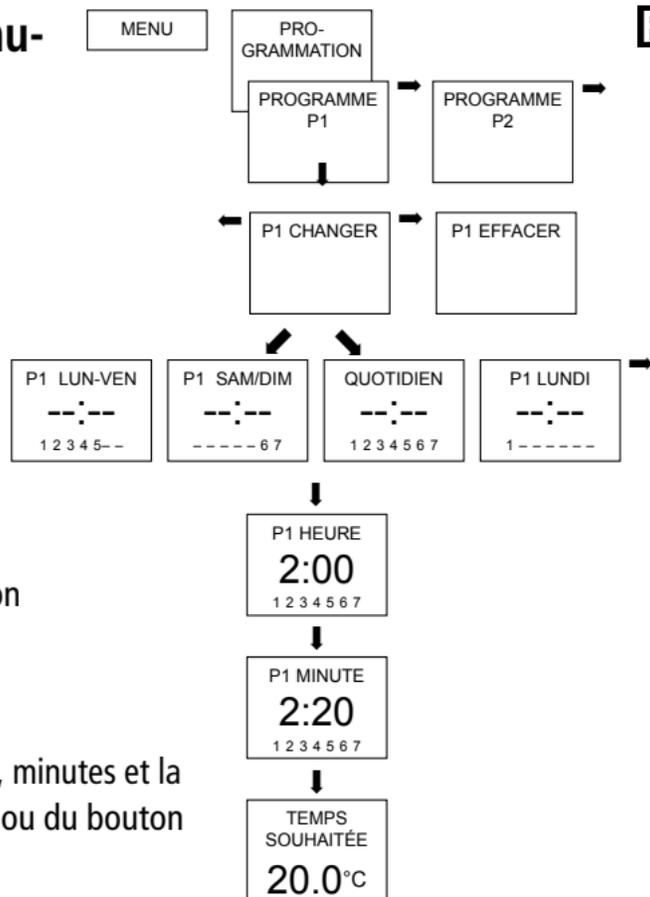
Reprogrammer l'horaire de commutation

- Appuyer sur la touche **MENU**. L'écran affiche **PROGRAMMATION**.
- Valider en appuyant sur **OK**. L'écran affiche p. ex. **PROGRAMME P1**.
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner **P1 CREER** à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner les jours souhaités à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage (p. ex. Lu–Ve, Sa–Di, jours particuliers ou tous les jours).
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner le moment de commutation en heures, minutes et la température souhaitée à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



Changer ou effacer l'heure de commutation

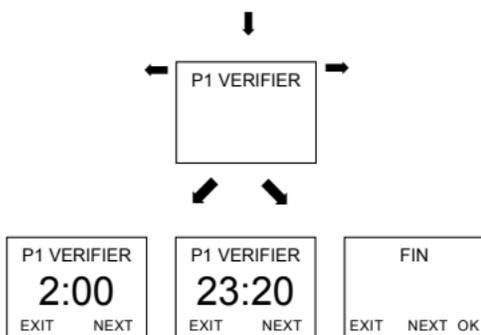
- Appuyer sur la touche **MENU**. L'écran affiche **PROGRAMMATION**.
- Valider en appuyant sur **OK**. L'écran affiche p. ex. **PROGRAMME P1**.
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner **P1 CHANGER** ou **P1 EFFACER** à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Modifier l'heure de commutation pour les jours souhaités à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage (p. ex. Lu–Ve, Sa–Di, jours particuliers ou tous les jours).
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner le moment de commutation en heures, minutes et la température souhaitée à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage et valider en appuyant sur **OK**.



Afficher l'heure de commutation

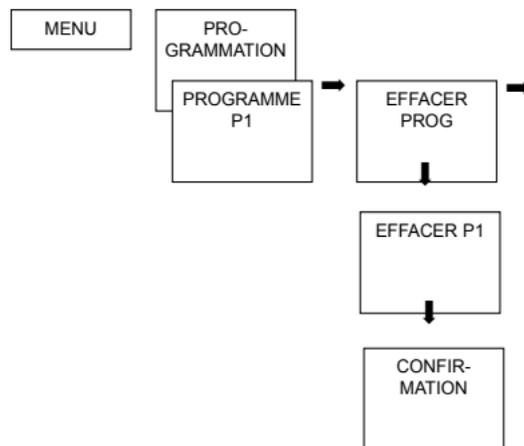
- Appuyer sur la touche **MENU**. L'écran affiche **PROGRAMMATION**.
- Valider en appuyant sur **OK**. L'écran affiche p. ex. **PROGRAMME P1**. L'écran affiche **P1 VERIFIER**.
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Appuyer sur la touche **NEXT** plusieurs fois.

Tous les heures de commutation programmés peuvent être affichés successivement.



Effacer le programme

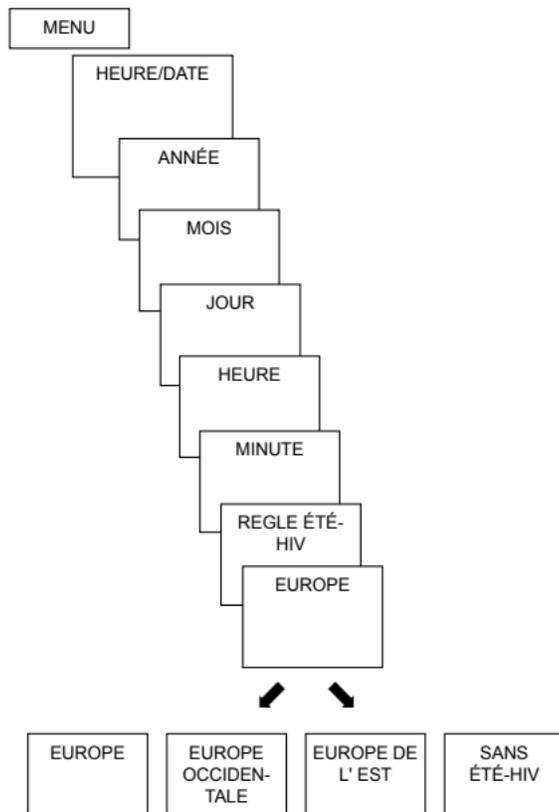
- **PROGRAMMATION** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou -, sélectionner **EFFACER PROG.**
- Appuyer sur **OK** pour valider. L'écran affiche **P1 EFFACER**.
- Appuyer sur **OK** pour valider. L'écran affiche **CONFIRMATION**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



HEURE/DATE

Régler la date/l'heure et l'heure d'été/d'hiver

- Appuyer sur la touche **MENU**. L'écran affiche **PROGRAMMATION**.
 - Sélectionner **HEURE/DATE** à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
 - Valider en appuyant sur **OK**. L'écran affiche **ANNÉE**.
 - Modifier successivement le mois, le jour, l'heure, les minutes, etc. à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage. L'écran affiche **REGLE ETE/HIV**.
 - Valider en appuyant sur **OK**. L'écran affiche **EUROPE**,
- EUROPE OCCIDENTALE, EUROPE DE L'EST, SANS ÉTÈ/HIV.**
- Sélectionner le règle été/hiver souhaité et valider en appuyant sur **OK**.



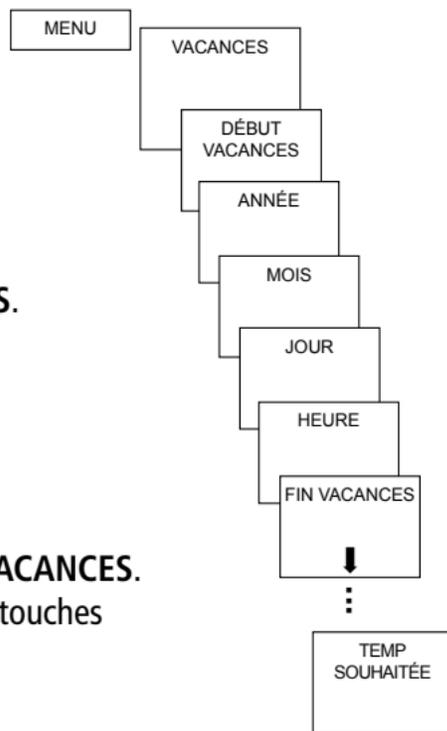
VACANCES

Activer le programme vacances

- Appuyer sur la touche **MENU**. L'écran affiche **PROGRAMMATION**.
- Sélectionner **VACANCES** à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Valider en appuyant sur **OK**. L'écran affiche **DÉBUT VACANCES**.
- Sélectionner successivement l'année, le mois, le jour, etc.
- Modifier la valeur à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Valider chaque valeur en appuyant sur **OK**.

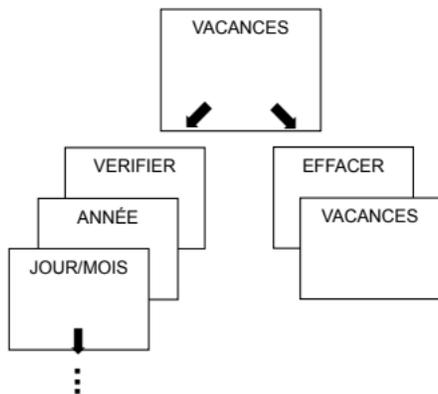
- Saisir ensuite **FIN VACANCES** de la même façon que **DÉBUT VACANCES**.
- Régler la température souhaitée pour les vacances à l'aide des touches + ou – et appuyer sur **OK** pour valider.

Il n'est possible de programmer qu'une seule période vacances.



Verifier/effacer le programme vacances

(possible uniquement lorsqu'une période de vacances a été programmée)

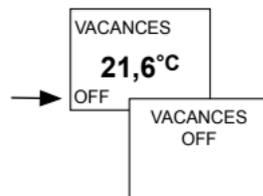


Annuler le programme vacances

F

Au cours de la période Vacances programmée, l'écran affiche **VACANCES**. Le régulateur ne peut être utilisé qu'après la désactivation du mode vacances.

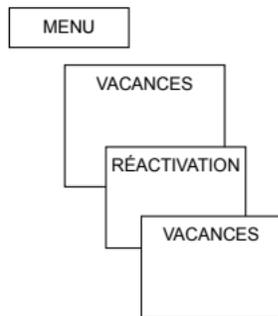
- **VACANCES** en appuyant sur **OFF** à l'écran. L'écran affiche **VACANCES OFF**.



Interrompre brièvement et réactiver le programme vacances

Au cours de la période vacances, le programme peut être interrompu, puis réactivé avec les données existantes.

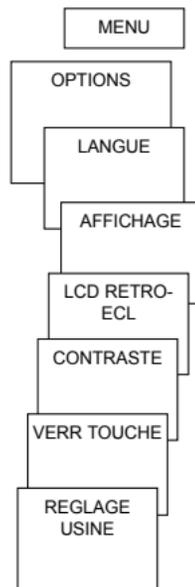
- **VACANCES** en appuyant sur **OK** à l'écran. L'écran affiche **RÉACTIVATION**.
- Appuyer sur **OK** pour valider. L'écran affiche **VACANCES**.



OPTIONS

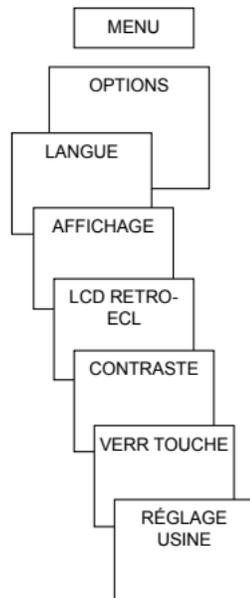
Choisir la langue

- Appuyer sur la touche **MENU**. L'écran affiche **PROGRAMMATION**.
- Sélectionner **OPTIONS** à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Valider en appuyant sur **OK**. L'écran affiche p.ex. **FRANÇAIS**
- Sélectionner la langue à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



Choisir l'affichage

- **AFFICHAGE** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de **1 à 4**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



1 = affichage simple : après 5 s, tous les contenus de l'écran, hormis la température et l'heure, sont masqués (paramètres d'usine).



2 = affichage simple comme 1, mais l'heure et la température sont inversées



3 = affichage complet



4 = affichage complet comme 3, mais l'heure et la température sont inversées

Régler le rétro-éclairage de l'écran

(uniquement pour RAMSES 833 top2 HF)

La luminosité du rétro-éclairage peut être réglée sur différents niveaux.

- **LCD RETRO-ECL** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche p. ex. **3**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de 0 à 3.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

Régler le contraste

Le contraste de l'écran peut être réglé sur différents niveaux.

- **CONTRASTE** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche p. ex. **8**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de 0 à 15.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

Verrouillage des touches

L'appareil est équipé d'un verrouillage des touches, dont l'activation et la désactivation sont commandées par un logiciel. Un symbole en forme de clé apparaît sur l'écran lorsque le verrouillage des touches est activé et l'écran affiche uniquement **VERR DES TOUCHES** en cas de pression sur une touche.

Régler le verrouillage des touches

- **VERR TOUCHES** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche **AVEC** ou **PAS DE VERR DES TOUCHES**.
- Valider la sélection en appuyant sur **OK**.

Déverrouiller brièvement les touches

Le verrouillage des touches peut être désactivé brièvement pour les programmations, etc. Après la fin des modifications et le retour en mode standard, le verrouillage des touches est à nouveau activé.

- Appuyer sur la touche **INFO** pendant plus de 3 s.

Régler les paramètres d'usine

Les paramètres d'usine permettent de reconfigurer le régulateur selon l'état à la livraison.

- **REGLAGE USINE** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche **CONFIRMATION**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

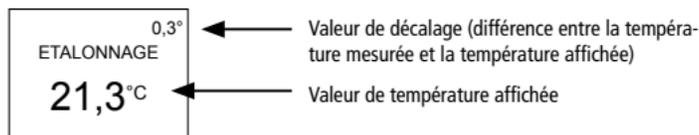
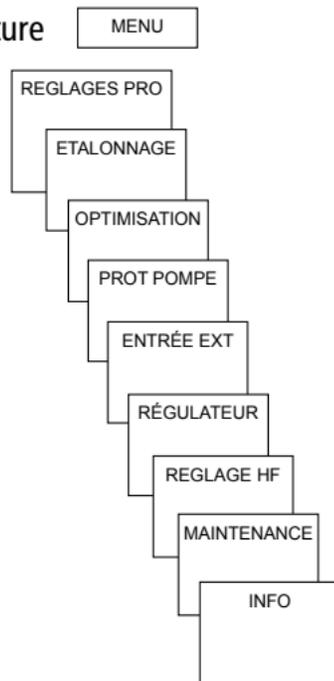


Paramètres avancés pour le professionnel

REGLAGES PRO – Etalonner la température mesurée

Si l'emplacement de montage est défavorable, des différences de température peuvent survenir entre la température ambiante détectée et effective. Cette différence peut être corrigée grâce à l'ajustement au mur.

- Appuyer sur la touche **MENU**. L'écran affiche **PROGRAMMATION**.
- Sélectionner **REGLAGES PRO** à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Valider en appuyant sur **OK**. L'écran affiche **ETALONNAGE**.
- Valider en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, modifier la température et appuyer sur **OK** pour valider.



Activer l'optimisation

La fonction d'optimisation permet d'atteindre une température ambiante précise au moment de commutation souhaité. Pour ce faire, il faut indiquer combien de minutes en avance débutera le chauffage. Cette durée s'entend par K de différence de température entre la température effective et la température de consigne souhaitée.

Exemple :

La commutation entre température réduite (17 °C) et de confort (23 °C) est programmée à 6h00 du matin dans la salle de bain. Sans fonction d'optimisation, le thermostat d'ambiance envoie la demande de chaleur pour la salle de bain à 6h00. En fonction de la taille de la pièce et de l'installation de chauffage installée, la salle de bain atteint p.ex. la température

désirée de 23 °C à 6h30. Si l'optimisation est réglée sur 5 min/K, le thermostat envoie la demande de chaleur plus tôt, à savoir :

- température de consigne à 06h00 --> 23 °C
- température réelle --> 17 °C
- c.-à-d. Delta T = 6 K
- 6 K * 5 min/K = 30 min

Le régulateur lance ainsi le chauffage 30 min plus tôt et la température de consigne est atteinte à 06h00.

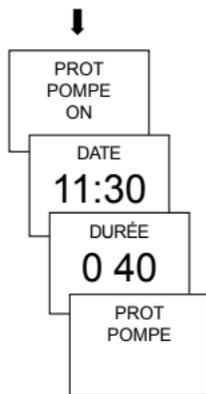
La valeur d'optimisation à régler dépend des conditions ambiantes et du type de chauffage.

- **OPTIMISATION** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, régler la valeur (de 1 à 60) et appuyer sur **OK** pour valider.

Activer la protection de la pompe

La protection de la pompe n'est pas activée en usine. Elle peut toutefois être réglée dans le menu **SERVICE**.

- Valider **PROT POMPE** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner **ON** ou **OFF** et appuyer sur **OK** pour valider.
- Régler l'**HEURE** et la **DURÉE** à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage et appuyer sur **OK** pour valider.



Configurer l'entrée externe

Sur le modèle **RAMSES 833 top2 HF**, l'entrée externe peut être configurée pour différents capteurs externes.

⚠ ATTENTION ! L'entrée est active, il ne faut donc utiliser aucune tension externe. Le contact raccordé doit être libre de potentiel et doté d'une isolation électrique sûre.

- Valider **ENTRÉE EXT** en appuyant sur **OK**.
- Vous pouvez choisir entre **ENTRÉE EXT INUTILISÉE, CAPTEUR SOL, CAPTEUR AMBIANT, CONT FENÊTRE, COMM TÉL** (commande téléphonique), **DÉT PRÉSENCE**.
- Appuyer sur **OK** pour valider le contact souhaité. Le cas échéant, sélectionner les options disponibles et appuyer sur **OK** pour valider.

Les options suivantes sont disponibles avec les capteurs/contacts individuels

Capteur SOL :	Mode 1 Mode 2	pas d'options, régulation de température au sol, la température au sol s'affiche à l'écran limitation de la température au sol, sélection de la température au sol réglable entre 20 °C et 30 °C, l'écran affiche la température ambiante Sonde SOL (907 0 321)
Capteur ambiant :	pas d'options,	la capteur de température interne est dés-activée capteur ambiant (IP 65) (907 0 459)
Détecteur de présence :	sélection de la température	la régulation se base sur cette température lorsque la sortie HVAC du détecteur de présence est connectée. Sans présence, la régulation se base sur le programme défini.
Contact fenêtre :	pas d'options, tant que le contact fenêtre est connecté, le thermostat régule par rapport à la température de protection antigel ; l'écran affiche le CONT FENETRE.	

Contact téléphone :	sélection de la température	choisir la température sur laquelle le régulateur doit se baser lorsque le contact téléphone est fermé.
	sélection de la durée	choisir la durée pendant laquelle la commande téléphonique est active (avant déconnexion automatique)
<p>Lorsque le contact téléphone est connecté, l'écran affiche COMM TEL. Le contact connecté doit être déconnecté manuellement pour que le régulateur puisse à nouveau être utilisé. Une coupure de sécurité déconnecte automatiquement le contact après l'intervalle de temps prédéfini. Le commutateur téléphonique à distance utilisé doit être doté d'une sortie d'impulsions.</p>		

Configurer le régulateur

Comportement d'un régulateur PD

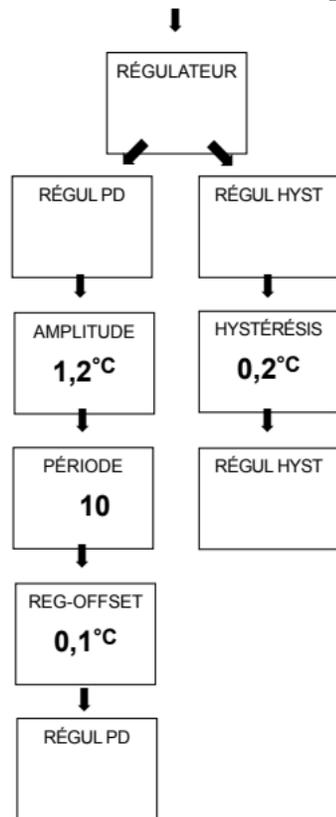
Dans le cas d'installations de chauffage adaptées, un régulateur PD se distingue par un temps de régulation court, un faible taux de dépassement et donc une précision de régulation élevée.

Comportement d'un régulateur à hystérésis/deux points

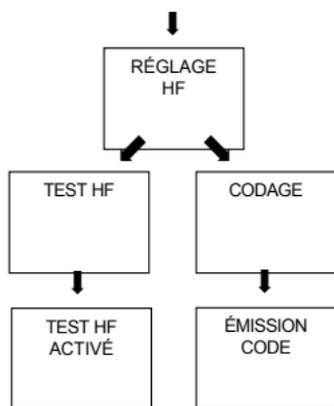
Dans le cas d'installations de chauffage sur- ou sous-dimensionnées, un régulateur à hystérésis se distingue par une faible fréquence des enclenchements et déclenchements et de petites différences de température.

- **RÉGULATEUR** en appuyant sur **OK**.
- Vous pouvez choisir entre **RÉGUL PD** et **RÉGUL HYST**.

- Effectuer les réglages à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage et appuyer sur **OK** pour valider.



Réglage HF

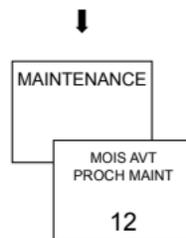


Pour le réglage HF, voir également page 8 et suiv.

Activer la fonction maintenance

Il s'agit d'une « fonction de rappel » de la maintenance.

- Valider **MAINTENANCE** en appuyant sur **OK**. L'écran affiche **MOIS AVT PROCH MAINT**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, entrer la valeur et appuyer sur **OK** pour valider.



Caractéristiques techniques

REC 1 + REC 2 (868 MHz)

Tension nominale : 230 V~ +/-10 % 50 Hz
Contact : contact inverseur, libre de potentiel max. 6 (1) A/250 V~ par canal

REC 11 + REC 21 (868 MHz)

Tension nominale : 230 V~ +/-10 % 50 Hz
Contact : contact NO 16 (2) A/250 V~ (un contact libre de potentiel pour REC 11)

Température ambiante admissible : 0 °C ... +55 °C
Classe de protection : II selon EN 60730-1 en cas de montage conforme (REC 11, REC 1 + REC 2)
I selon EN 60730-1 (REC 21)
Degré de protection : IP 20 selon EN 60529

RAMSES 813 top2 HF / RAMSES 833 top2 HF

F

Piles : 2 piles alcalines 1,5 V, type AA
Réserve de marche pendant le remplacement des piles : 10 minutes
Plage de réglage de la température : de +4 °C à +30 °C par paliers de 0,2 °C
Période de régulation : 5 à 30 min (régulateur PD)
Plage de régulation : ±0,2 K à 5 K (régulateur PD)
Hystérésis de commutation : ±0,2 K à ±1,0 K (régulateur à hystérésis)
Emplacements de mémoire : 42
Précision de marche : ≤ 1 s/jour à 20 °C
Degré de pollution : 2
Classe de protection : III selon EN 60730-1 en cas de montage conforme
Indice de protection : IP 20 selon EN 60529
correspond au type 1B selon CEI/EN 60730-1

Serviceadresse

Theben AG

Hohenbergstr. 32
72401 Haigerloch
DEUTSCHLAND
Fon +49 7474 692-0
Fax +49 7474 692-150

Hotline

Fon +49 7474 692-369
Fax +49 7474 692-207
hotline@theben.de

Addresses, telephone numbers etc.
www.theben.de

RAMSES

RAMSES 813 top2 HF
813 9 500

RAMSES 833 top2 HF
833 9 500

Notice de montage et d'utilisation

Thermostat d'ambiance



RAMSES 833 top2 HF

Table des matières

Consignes de sécurité élémentaires	3
Écran et touches	4
Principe de programmation	4
Raccordement/Montage/Démontage	5
Introduire les piles/réinitialiser	7
Récepteurs/test HF/Codage	8
Première mise en service	13

Fonction de base pour l'utilisateur 14

Touche INFO	14
Touche FÊTE	15
Touche ECO	15
Programmes de température	16
Touche MODE – Modifier/ programmer les réglages	18
MODE – Réglages – Aperçu	19
Modifier la température souhaitée	20
Régler la date/l'heure et l'heure d'été/d'hiver	20
Activer le programme vacances, etc.	21
Programmation	23
Reprogrammer l'heure	

de commutation	24
Changer ou effacer l'heure de commutation	25
Afficher l'heure de commutation	26
Effacer le programme	26
Choisir la langue	27
Choisir l'affichage	27
Régler le rétro-éclairage de l'écran	28
Régler le contraste	28
Verrouillage le clavier	29
Restaurer les paramètres d'usine	29

Paramètres avancés pour le professionnel 30

Étalonner la température mesurée	30
Activer l'optimisation	31
Activer la protection de la pompe	32
Configurer l'entrée externe	32
Configurer le régulateur	35
Réglage HF	36
Activer la fonction maintenance	36
Caractéristiques techniques	37

Consignes de sécurité élémentaires



AVERTISSEMENT

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie !

➤ Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !

- Les appareils sont conçus pour divers types de montage conformément à la description ci-dessous

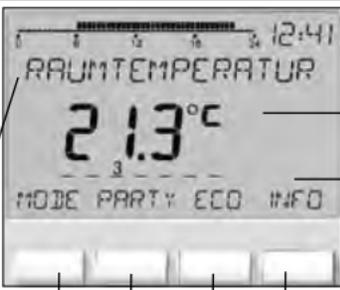
L'utilisation doit être conforme à l'usage prévu

- Le thermostat d'ambiance régule par transmission radio la température ambiante dans les maisons individuelles, les bureaux, etc.
- Il est utilisé dans des locaux secs, dans des conditions environnementales normales pour des locaux d'habitation

Élimination

Procéder à l'élimination des appareils et des piles selon les directives de protection de l'environnement

Écran et touches



Affichage des horaires de commutation programmés

Ligne de texte

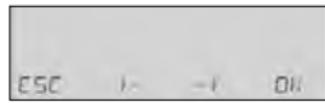
Affichage de l'heure

Affichage de température

Jours de la semaine de 1 à 7

Touches de fonction :

- MODE
- ECO
- PARTY
- INFO



➤ **ESC**

- Quitter le menu

➤ **OK**

- Enregistrer la sélection
- Confirmer la sélection

➤ <--->

pour parcourir le menu ou

➤ -/+

pour modifier les valeurs

Principe de fonctionnement

1. Lire une ligne de texte

Un texte/symbole clignotant représente une question

2. Prendre une décision

OUI

Confirmation

Appuyer sur **OK**

NON

Modifier/
Changer

Appuyer sur
◀ ▶

Raccordement/Montage

 **AVERTISSEMENT**

Danger de mort, risque d'électrocution !

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !
- Couper la tension !
- Recouvrir ou protéger les parties sous tension à proximité.
- Protéger contre toute remise en marche !
- Vérifier l'absence de tension !
- Mettre à la terre et court-circuiter !

Montage mural

- L'appareil se fixe au mur avec la plaque arrière (réf. **907 0 605**) disponible en option. Avec cette plaque arrière, l'entrée externe peut également être utilisée avec les RAMSES 833 top2 (description, voir page 32 à 34)
- Respecter la hauteur de montage d'env. 1,5 m et contrôler la qualité de réception.

Montage sur pied

- À l'aide du pied (fourni dans l'emballage), l'appareil peut être utilisé n'importe où et déplacé à volonté.
- Éviter cependant d'installer l'appareil sur des tablettes de fenêtres, des téléviseurs, des ordinateurs ou des appareils dégageant de la chaleur ou du froid.

Démontage

- À l'aide d'un tournevis, appuyer sur le crochet de verrouillage par le dessous et ouvrir l'appareil.



Introduire les piles

- Effectué exclusivement par un électricien spécialisé.
- N'utiliser que des piles alcalines 1,5 V de type AA.
- Veiller à ce que la polarité des piles soit correcte.
- Procéder à l'élimination des piles selon les directives de protection de l'environnement.

Reset

- À l'aide d'un objet pointu, appuyer dans le trou situé du côté gauche de l'appareil.

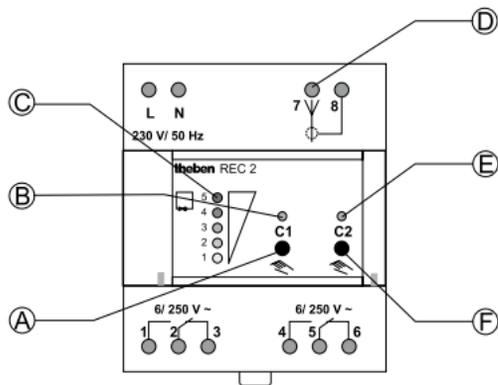
Remplacer les piles

1. Le symbole «pile» clignote à l'écran, le régulateur est toujours opérationnel. Les piles doivent être remplacées.
2. L'écran clignote, le régulateur n'est plus opérationnel ; mais le relais reste toujours activé. Les piles doivent être remplacées rapidement et dans un intervalle de 10 min. afin que les valeurs paramétrées soient conservées.



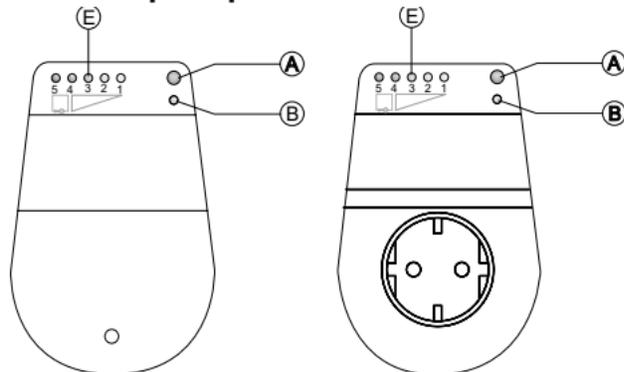
Récepteurs REC 1/REC 2/REC 11/REC 21

REC 1/REC 2 pour le montage mural



- A Commutation manuelle canal 1
- B LED d'état canal 1
- C Affichage de la qualité de réception
- D Raccordement de l'antenne
- E LED d'état canal 2
- F Commutation manuelle canal 2

REC 11 pour montage mural REC 21 pour prise de courant 230 V



- E Affichage de l'intensité de champ

Portée environ de 20 à 30 m

Montage et raccordement des récepteurs

➤ REC 1 (1 canal)

Raccorder l'appareil aux bornes 1, 2 et 3.

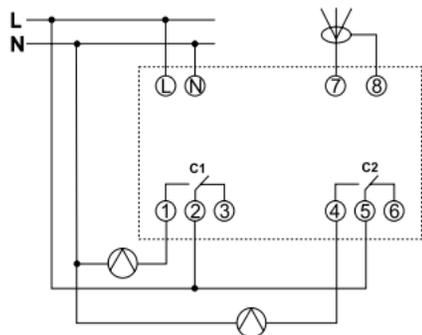
➤ REC 2 (2 canaux)

Raccordement 1 :

raccorder la charge 1 aux bornes 1, 2 et 3.

Raccordement 2 :

accorder la charge 2 aux bornes 4, 5 et 6.



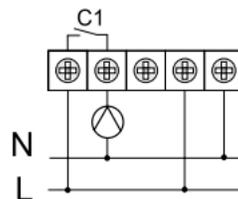
➤ REC 11

Raccorder la charge selon le schéma.

➤ REC 21

Brancher le récepteur sur la prise 230 V.

Raccorder la charge sur la prise du récepteur REC 21.



Récepteurs REC 1/REC 2/REC 11/REC 21

Orienter l'antenne

- Alimenter REC 1/REC 2 en 230 V.
- Orienter l'antenne verticalement.
En cas de signal radio parasite, les témoins LED peuvent s'allumer hors commutation. Dans ce cas, veiller à orienter l'antenne de façon à ce qu'il y ait le moins possible de LED allumées.
- Ne pas poser l'antenne à côté de conduites d'eau ou de lignes électriques.

Optimiser la qualité de réception

- Les canaux sur le récepteur doivent être OFF, c'est-à-dire les LED d'état correspondantes doivent être éteintes.

Lors du test de réception, orienter l'antenne pour qu'au moins l'une des LED vertes s'allume

Présélection de commutation REC 1/REC 2/REC 11/REC 21

Activer/désactiver le canal C1

- Appuyer brièvement sur la touche C1.
Le canal est activé (la LED de C1/C2 s'allume).
Le canal est désactivé (la LED de C1/C2 s'éteint).

Activer/désactiver le canal C2 (uniquement REC 2)

- Appuyer brièvement sur la touche C2.

Codage

Les émetteurs et récepteurs sont pré-accordés l'un à l'autre en usine. Avant chaque nouveau codage, supprimer l'ancien !

Test du canal 1/canal 2 (p. ex. locaux 1/2)

- Sélectionner CODAGE sur le thermostat et confirmer avec **OK** (la LED du canal 1/2 et l'affichage de niveau s'allument brièvement).

Codage du canal C1 (p. ex. local 1)

- Appuyer env. pendant 5 s sur la touche C1 sur REC 1/REC 2 (REC 11/REC 21).
La LED de C1 clignote pendant env. 10 s.
Au sein de cet intervalle, le codage doit être exécuté sur le thermostat. L'affichage du niveau sur le récepteur s'allume brièvement.

Codage du canal C2 (p. ex. local 2)

- Appuyer sur la touche C2 sur REC 2 (p. ex. pièce 2) pendant env. 5 s.
La LED de C2 clignote pendant env. 10 s.
Au sein de cet intervalle, le codage doit être exécuté sur le thermostat.

Supprimer le codage

- Appuyer sur la touche C1 sur REC 1/REC 2 (REC 11/REC 21) pendant env. 10 s.
La LED C1 s'allume et s'éteint après 3 s.
- Procéder de même pour C2 sur REC 2.

Informations générales relatives à la transmission radio

Les signaux radio consistant en des ondes électromagnétiques, le signal est atténué lorsqu'il passe de l'émetteur au récepteur (limitation de portée). À cela viennent s'ajouter d'autres facteurs perturbateurs, tels que les pièces métalliques présentes dans les murs, les feuilles métalliques destinées à l'insonorisation, etc. Apparaît alors une zone morte (voir tableau).

Autres sources de perturbations

Les appareils fonctionnant également avec des signaux haute fréquence, comme les ordinateurs et les transformateurs électroniques entre autres, constituent également des sources de perturbations.

L'écart minimal à observer avec ces appareils s'élève à 0,5 m.

Transmission

Attention : La présence d'humidité dans les matériaux ralentit la transmission !

Matériau sec	Épaisseur du matériau	Transmission
Bois, plâtre, plaques de carton plâtre	< 30 cm	90–100 %
Briques de terre cuite, plaques de contre-plaqué	< 30 cm	65–95 %
Béton armé	< 30 cm	10–70 %
Métal, treillis métallique, aluminium	< 1 mm	0–10 %
Métal, aluminium feuilleté	< 1 mm	0 %

Première mise en service

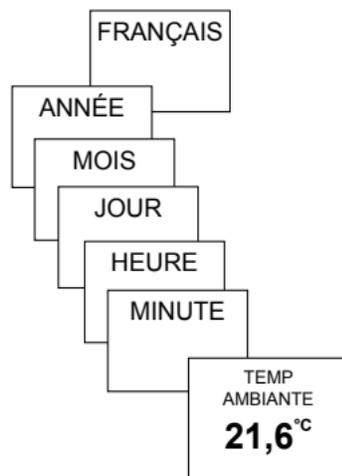
- Après avoir introduit les piles, appuyer sur la touche droite pendant plus de 3 s et suivre les instructions à l'écran (voir figure).

La date, l'heure et la règle pour le passage à l'heure d'été/d'hiver peuvent également être réglées en sélectionnant HEURE/DATE dans le menu MODE.

Pour les modèles RAMSES 813 top2 HF, la date et l'heure doivent être réglées.

Sur les modèles RAMSES 833 top2 HF, elles sont pré-réglées en usine.

Les appareils RAMSES 813 top2 HF sont des appareils de base et les appareils RAMSES 833 top2 HF des appareils de confort.





Fonctions de base pour l'utilisateur

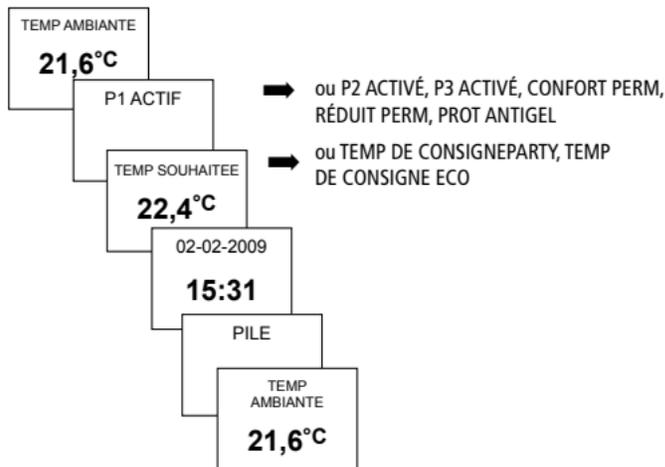
Remarque :

Après 5 s, l'ensemble de l'écran, hormis la température et l'heure, est masqué. L'écran réapparaît en appuyant sur la touche INFO. Ce réglage peut être modifié dans OPTIONS/AFFICHAGE.

Touche INFO – Afficher les réglages

La touche **INFO** permet d'afficher la température ambiante, le programme de température, la température de consigne, la date/l'heure ou l'état des piles.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **INFO**.



Touche PARTY – Régler la fonction PARTY

- Appuyer sur la touche **PARTY**.
L'écran affiche **TEMP SOUHAITÉE PARTY 23,0 °C**.

La touche PARTY clignote aussi longtemps que l'ensemble de l'écran est visible, afin d'afficher le mode Fête activé. Après la disparation du contenu de l'écran, la touche PARTY s'affiche en plus de la touche INFO.

Supprimer le mode PARTY

- Appuyer sur la touche **PARTY**.
L'écran affiche **ARRÊT PARTY**.

Modifier la TEMP SOUHAITÉE PARTY

- Le bouton de réglage permet d'augmenter ou de baisser la **TEMP SOUHAITÉE PARTY**.

Touche ECO – Régler la fonction ECO

- Appuyer sur la touche **ECO**.
L'écran affiche **TEMP SOUHAITÉE ECO 17,0 °C**.

La touche ECO clignote aussi longtemps que l'ensemble de l'écran est visible, afin d'afficher le mode Eco activé. Après la disparation du contenu de l'écran, la touche ECO s'affiche en plus de la touche INFO.

Supprimer le mode ECO

- Appuyer sur la touche **ECO**.
L'écran affiche **ARRÊT ECO**.

Modifier la TEMP SOUHAITÉE ECO

- Le bouton de réglage permet d'augmenter ou de baisser la **TEMP SOUHAITÉE ECO**.

Programmes de température

Les appareils RAMSES top2 sont dotés de plusieurs programmes prédéfinis.

- **P1**
- **P2**
- **P3**
- **CONFORT PERM** (confort permanent)
- **RÉDUIT PERM** (réduit permanent)
- **PROT ANTIGEL** (protection antigel)

La touche **MODE** vous permet de sélectionner le programme de température activé.

Modifier les programmes de température (P1, P2, P3)

Les programmes peuvent être modifiés à l'aide de la touche **MODE**, dans le menu **RÉGLAGES** (voir page 18 et suiv.)

Effectuer des modifications à l'aide du bouton de réglage

Pendant le mode de régulation, vous pouvez modifier temporairement la température de consigne actuelle à l'aide du bouton de réglage. Elle n'est pas enregistrée dans le programme et est remplacée par la valeur programmée lors de la commutation programmée suivante.



- Tourner le bouton de réglage vers le haut ou vers le bas pour modifier la température (par paliers de 0,2 °C).

Valable pour toutes les programmations :

La barre discontinue située en haut à gauche de l'écran indique le nombre d'entrées de menu disponibles dans le menu actuel. Le curseur clignotant indique l'endroit où vous vous trouvez dans le menu.

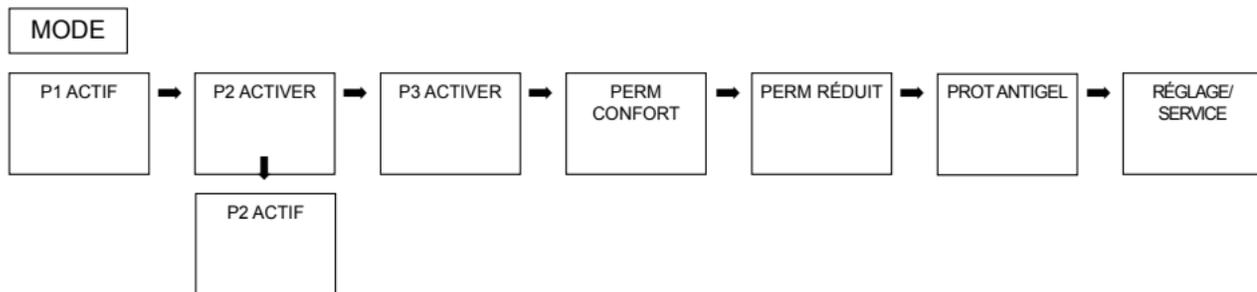


Touche **MODE** – Modifier/programmer les réglages

Appuyer sur la touche **MODE** et sélectionner l'entrée de menu **RÉGLAGES** vous permet d'accéder au mode de programmation et de réglage.

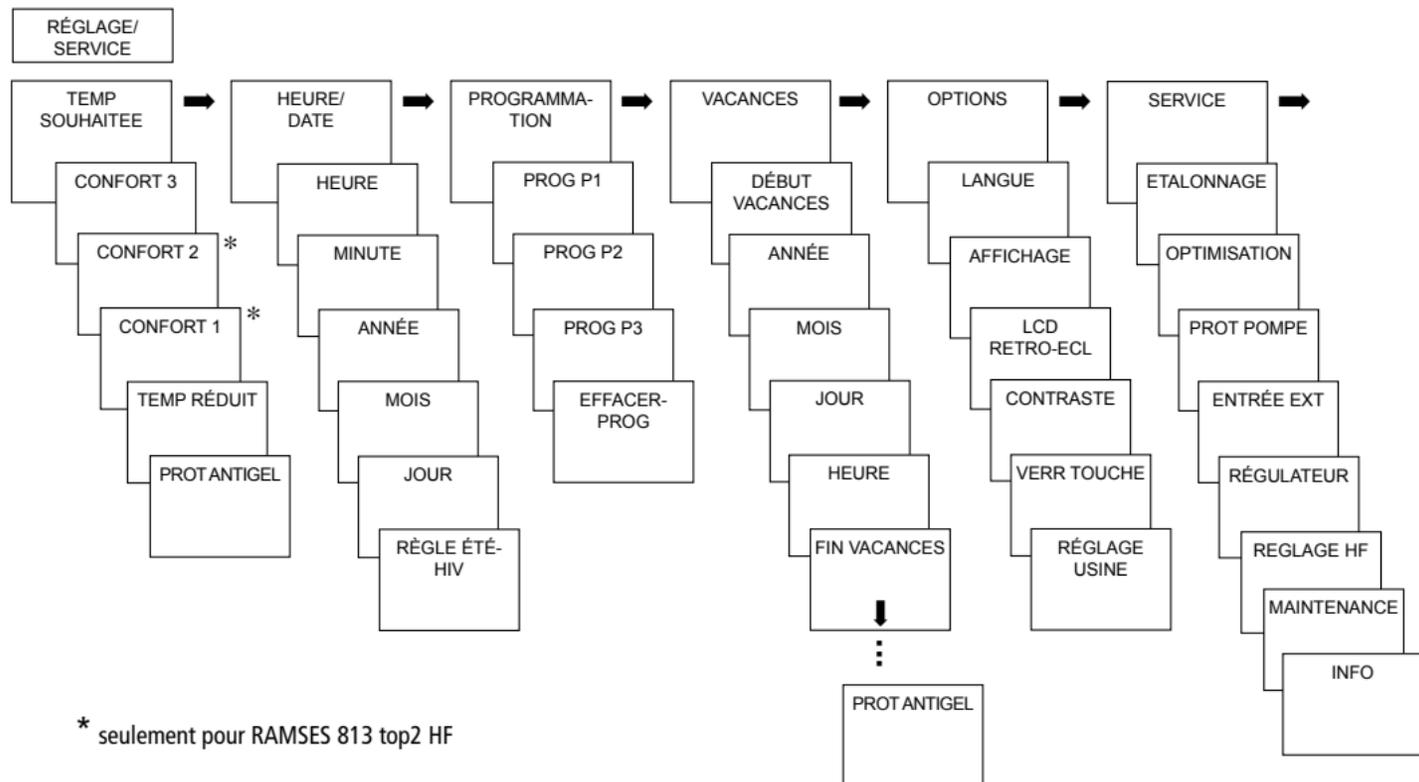
Sélectionner un programme prédéfini

➤ Appuyer sur la touche **MODE**.



➤ Avec **<-** ou **->**, vous pouvez faire défiler les entrées de menu, choisir le programme désiré et confirmer en appuyant sur **OK**.

MODE – Réglages – Aperçu

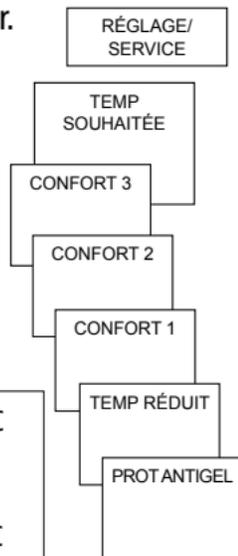


Modifier la température de consigne

- **OK** pour valider la **TEMP SOUHAITÉE**.
L'écran affiche **CONFORT 3**.
- Modifier la valeur à l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

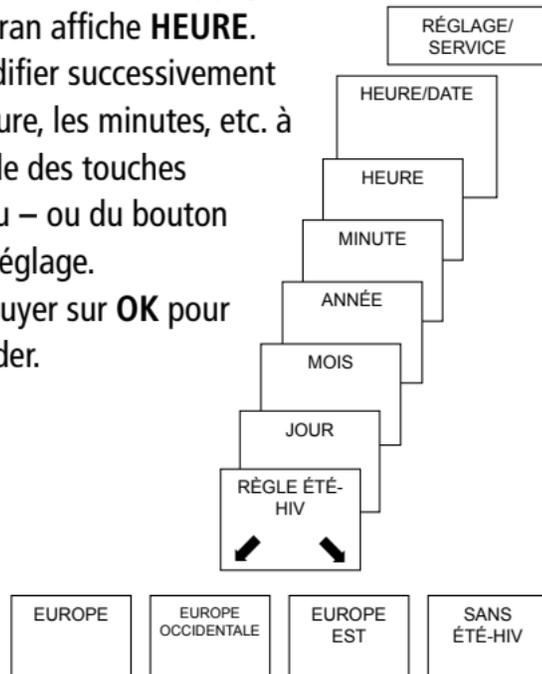
Les autres températures souhaitées (pour confort 2, protection antigel, etc.) sont réglées de la même façon.
Les 3 températures confort peuvent toutes être choisies librement:

- Confort 1-3 : 10,2 °C à 30 °C
- Température réduite : min. 10 °C, max. 0,2K avec Confort1
- Protection antigel : de 4 °C à 10 °C



Régler la date/l'heure et l'heure d'été/d'hiver

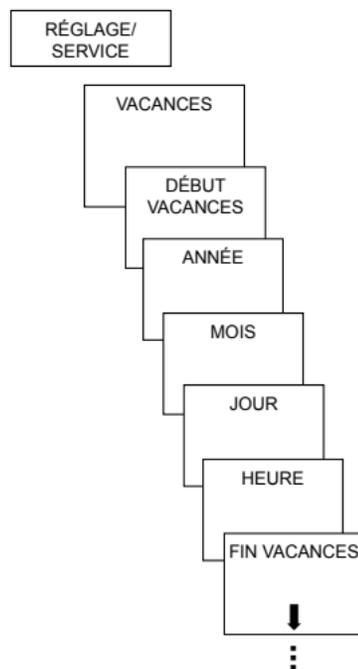
- **HEURE/DATE** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche **HEURE**.
- Modifier successivement l'heure, les minutes, etc. à l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



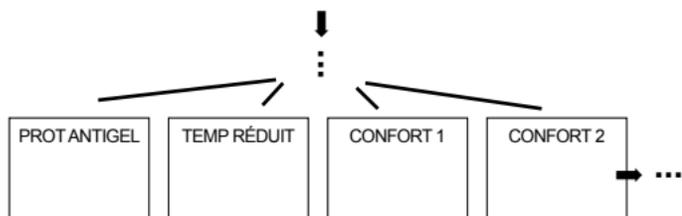
Régler le programme vacances

- **VACANCES** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche **DÉBUT VACANCES**.
- Sélectionner successivement l'année, le mois, le jour, etc.
- Modifier la valeur à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Valider chaque valeur en appuyant sur **OK**.
- Saisir ensuite **FIN VACANCES** de la même façon que **DÉBUT VACANCES**.
- Régler la température désirée pour les vacances à l'aide des touches + ou – et appuyer sur **OK** pour valider.

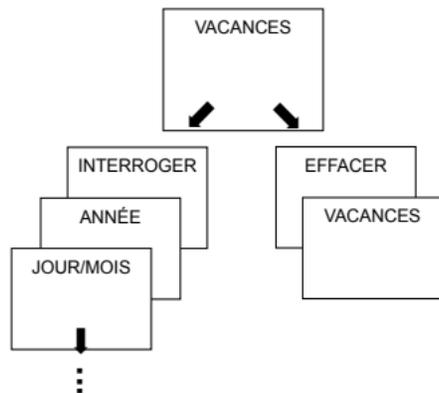
Il n'est possible de programmer qu'une seule période vacances à la fois.



Régler la présélection de température



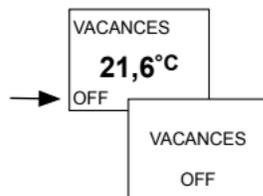
Interroger/effacer le programme Vacances
(possible uniquement lorsqu'une période de vacances a été programmée).



Annuler le programme vacances

Au cours de la période vacances programmée, l'écran affiche **VACANCES**. Le régulateur ne peut être utilisé qu'après la désactivation du mode Vacances.

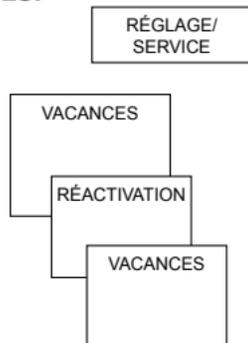
- **VACANCES** en appuyant sur **OFF** à l'écran.
L'écran affiche **VACANCES OFF**.



Interrompre brièvement et réactiver le programme vacances

Au cours de la période Vacances, le programme peut être interrompu, puis réactivé avec les données existantes.

- **VACANCES** en appuyant sur **OK** à l'écran. L'écran affiche **RÉACTIVATION**.
- Appuyer sur **OK** pour valider. L'écran affiche **VACANCES**.

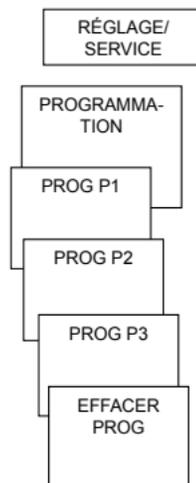


Programmation

Les programmes P1 à P3 sont pré-réglés, mais peuvent être modifiés ou supprimés.

24 horaires de commutation max. peuvent être programmés pour chaque programme, soit 42 en tout.

Programme P1 (préprogrammé)			
Lu-Ve	Confort 1	6.00–22.00	sinon température réduite
Sa-Di	Confort 1	7.00–23.00	
Programme P2 (préprogrammé)			
Lu-Ve	Confort 1	6.00–8.00	16.00–22.00
			sinon température réduite
Sa-Di	Confort 1	7.00–23.00	
Programme P3 (préprogrammé)			
Lu-Ve	Confort 1	12.00–20.00	sinon température réduite
Sa-Di	Confort 1	7.00–22.00	

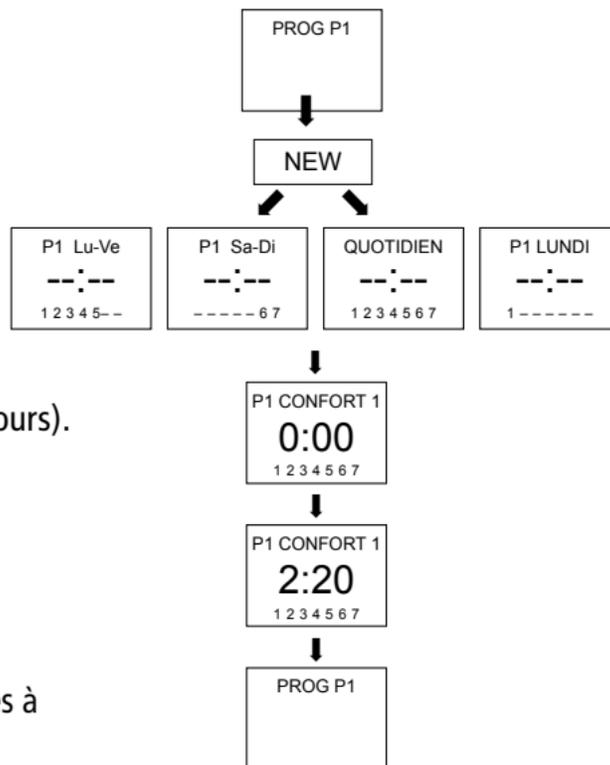


Reprogrammer l'horaire de commutation

➤ Appuyer sur **OK** pour valider.

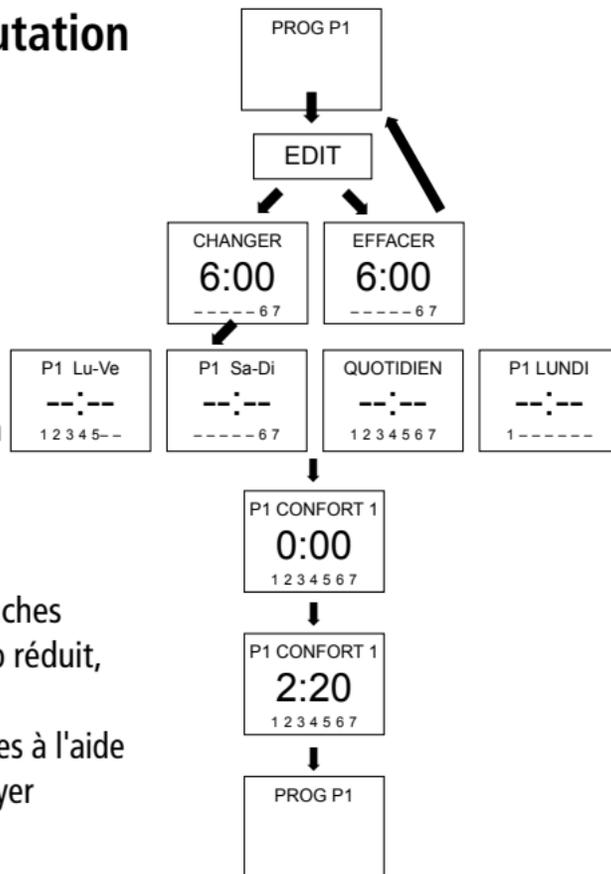
MODE – RÉGLAGES – PROGRAMMATION

- **PROGRAMMATION** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche p. ex. **PROG P1**.
- **PROG P1** en appuyant sur **PROG 1**.
- Appuyer sur la touche **NEW**.
- Sélectionner les jours souhaités à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage (p. ex. Lu–Ve, Sa–Di, jours particuliers ou tous les jours).
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner la température désirée à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage (confort 1–3, temp réduit, protection antigel).
- Appuyer sur **OK** pour valider.
- Saisir le moment de commutation en heures et minutes à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.



Changer ou effacer l'heure de commutation

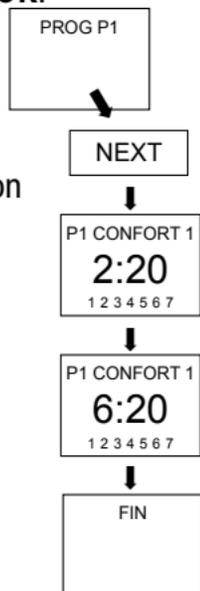
- **PROGRAMMATION** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche p. ex. **PROG P1**.
- **PROG P1** en appuyant sur **OK**.
- Appuyer sur la touche **EDIT**. L'écran affiche **CHANGER** ou **EFFACER**.
- **CHANGER** en appuyant sur **OK**.
- Modifier l'heure de commutation pour les jours souhaités à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage (p. ex. Lu–Ve, Sa–Di, jours particuliers ou tous les jours).
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner la température désirée à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage (confort 1–3, temp réduit, protection antigel) et appuyer sur **OK** pour valider.
- Saisir le moment de commutation en heures et minutes à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage et appuyer sur **OK** pour valider.



Afficher les heures de commutation

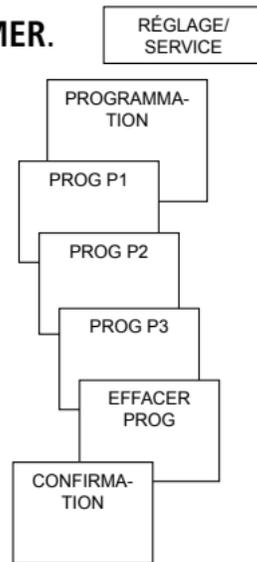
- **PROGRAMMATION** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche p.ex. **PROG P1**.
- **PROG P1** en appuyant sur **OK**.
- Appuyer sur la touche **NEXT** plusieurs fois.

Tous les heures de commutation programmés peuvent être affichés successivement.



Effacer le programme

- **PROGRAMMATION** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou -, sélectionner **EFFACER PROG**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.
L'écran affiche **CONFIRMER**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

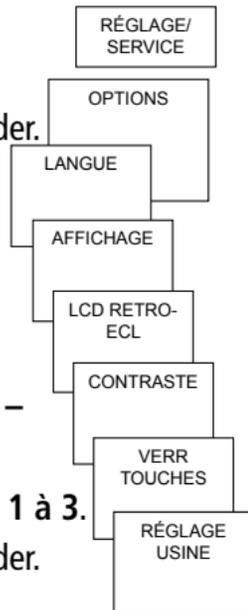


Choisir la langue

- **LANGUE** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche p.ex. **FRANÇAIS**.
- Sélectionner la langue à l'aide des touches
+ ou – ou du bouton
de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

Choisir l'affichage

- **AFFICHAGE** en appuyant
sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou –
ou du bouton de réglage,
sélectionner une valeur de **1 à 3**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



1 = affichage standard : après 5 s, tous les contenus de l'écran, hormis la température et l'heure, sont masqués.



2 = affichage standard : l'heure et la température sont inversées



3 = affichage complet

Régler le rétro-éclairage de l'écran

(uniquement pour RAMSES 833 top2)

La luminosité du rétro-éclairage peut être réglée sur différents niveaux.

- **LCD RETRO-ECL** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche p. ex. **3**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de 0 à 3.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

Régler le contraste

Le contraste de l'écran peut être réglé sur différents niveaux.

- **CONTRASTE** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche p. ex. **8**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de 0 à 15.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

Verrouillage des touches

L'appareil est équipé d'un verrouillage des touches, dont l'activation et la désactivation sont commandées par un logiciel. Un symbole en forme de clé apparaît sur l'écran lorsque le verrouillage des touches est activé et l'écran affiche uniquement **VERR DES TOUCHES** en cas de pression sur une touche.

Régler le verrouillage des touches

- **VERR TOUCHES** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche **AVEC** ou **PAS DE VERR DES TOUCHES**.
- Valider la sélection en appuyant sur **OK**.

Déverrouiller brièvement les touches

Le verrouillage des touches peut être désactivé brièvement pour les programmations, etc. Après la fin des modifications et le retour en mode standard, le verrouillage des touches est à nouveau activé.

- Appuyer sur la touche **INFO** pendant plus de 3 s.

Régler les paramètres d'usine

Les paramètres d'usine permettent de reconfigurer le régulateur selon l'état à la livraison.

- **REGLAGE USINE** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche **CONFIRMATION**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

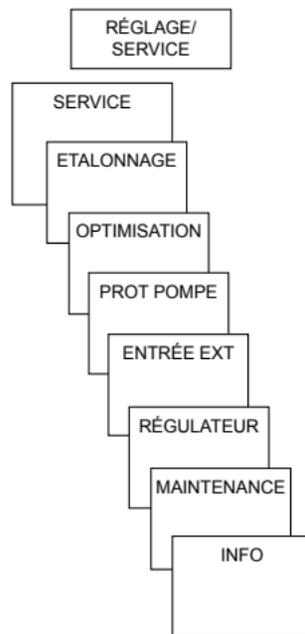
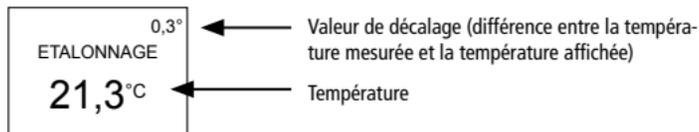


Paramètres avancés pour le professionnel

Étalonner la température mesurée

Si l'emplacement de montage est défavorable, des différences de température peuvent survenir entre la température ambiante détectée et effective. Cette différence peut être corrigée grâce à l'étalonnage.

- **SERVICE** en appuyant sur **OK**.
L'écran affiche **ETALONNAGE**.
- **ETALONNAGE** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, modifier la température et appuyer sur **OK** pour valider.



Activer l'optimisation

La fonction d'optimisation permet d'atteindre une température ambiante précise au moment de commutation souhaité. Pour ce faire, il faut indiquer combien de minutes en avance débutera le chauffage. Cette durée s'entend par K de différence de température entre la température effective et la température de consigne souhaitée.

Exemple :

La commutation entre température réduite (17 °C) et de confort (23 °C) est programmée à 6h00 du matin dans la salle de bain. Sans fonction d'optimisation, le thermostat d'ambiance envoie la demande de chaleur pour la salle de bain à 6h00. En fonction de la taille de la pièce et de l'installation de chauffage installée, la salle de bain atteint p.ex. la température désirée

de 23 °C à 6h30. Si l'optimisation est réglée sur 5 min/K, le thermostat envoie la demande de chaleur plus tôt, à savoir :

- température de consigne à 06h00 --> 23 °C
- température réelle --> 17 °C
- c.-à-d. Delta T = 6 K
- $6 \text{ K} * 5 \text{ min/K} = 30 \text{ min}$

Le régulateur lance ainsi le chauffage 30 min plus tôt et la température de consigne est atteinte à 06h00.

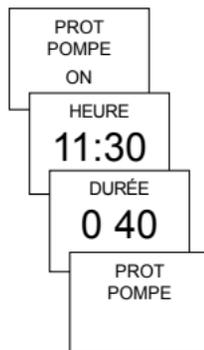
La valeur d'optimisation à régler dépend des conditions ambiantes et du type de chauffage.

- **OPTIMISATION** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, régler la valeur (de 1 à 60) et appuyer sur **OK** pour valider.

Activer la protection de la pompe

La protection de la pompe n'est pas activée en usine. Elle peut toutefois être réglée dans le menu **SERVICE**.

- Valider **PROT POMPE** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner **ON** ou **OFF** et appuyer sur **OK** pour valider.
- Régler l'**HEURE** et la **DURÉE** à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage et appuyer sur **OK** pour valider.



Configurer l'entrée externe

Sur le modèle RAMSES 833 top2, l'entrée externe peut être configurée pour différents capteurs externes.

⚠ ATTENTION ! L'entrée est active, il ne faut donc utiliser aucune tension externe. Le contact raccordé doit être libre de potentiel et doté d'une isolation électrique sûre.

- Valider **ENTRÉE EXT** en appuyant sur **OK**.
- Vous pouvez choisir entre **ENTRÉE EXT INUTILISÉE, CAPTEUR SOL, CAPTEUR AMBIANT, CONT FENÊTRE, COMM TÉL** (commande téléphonique), **DÉT PRÉSENCE**.
- Appuyer sur **OK** pour valider le contact souhaité. Le cas échéant, sélectionner les options disponibles et appuyer sur **OK** pour valider.

Les options suivantes sont disponibles avec un capteur ou contact raccordé sur l'entrée externe

Capteur SOL :	Mode 1	pas d'options, régulation de température au sol, la température au sol s'affiche à l'écran
	Mode 2	limitation de la température au sol, sélection de la température au sol réglable entre 20 °C et 30 °C, l'écran affiche la température ambiante capteur SOL (907 0 321)
Capteur ambiant TA :	pas d'options,	la sonde de température interne est désactivée capteur de température externe (IP 65) (907 0 459)
Détecteur de présence :	sélection de la température	la régulation se base sur cette température lorsque le contact HVAC du détecteur de présence est fermé. Sans présence, la régulation se base sur la température du programme choisi.
Contact fenêtre :	pas d'options,	tant que le contact fenêtre est connecté, le thermostat régule par rapport à la température de protection antigel ; l'écran affiche le CONT FENETRE.

Commande téléphonique : sélection de la température

choisir la température sur laquelle le régulateur doit se baser lorsque le contact téléphone est fermé.

sélection de la durée

choisir la durée pendant laquelle la commande téléphonique est active (avant déconnexion automatique)

Lorsque le contact téléphone est fermé, l'écran affiche COMM TEL. Le contact fermé doit être ouvert manuellement pour que le régulateur puisse à nouveau être utilisé. Une durée de sécurité déconnecte automatiquement le contact après un temps prédéfini. Le récepteur téléphonique à distance doit être doté de préférence d'une sortie de type «impulsion» de 2 secondes, par ex.

A noter que la commande téléphonique peut aussi être remplacé par un bouton-poussoir dont l'action provoque, par ex., la relance d'un régime confort pendant une durée déterminée (locaux utilisés par intermittence). Cette fonction permet également une relance d'un régime au choix par un bouton-poussoir émetteur et un récepteur radio.

Configurer le régulateur

Comportement d'un régulateur PD

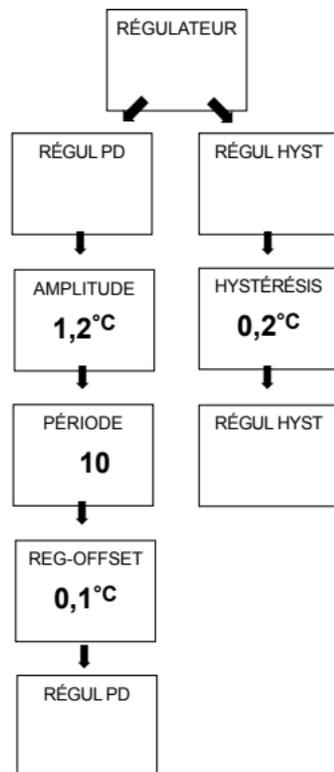
Dans le cas d'installations de chauffage adaptées, un régulateur PD se distingue par un temps de régulation court, un faible taux de dépassement et donc une précision de régulation élevée.

Comportement d'un régulateur à hystérésis/deux points

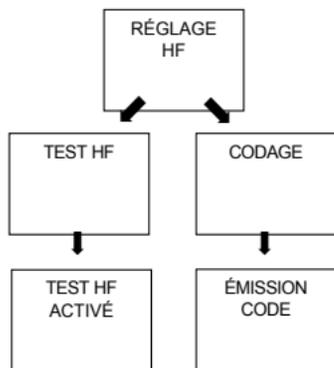
Dans le cas d'installations de chauffage sur- ou sous-dimensionnées, un régulateur à hystérésis se distingue par une faible fréquence des enclenchements et déclenchements et de petites différences de température.

- **RÉGULATEUR** en appuyant sur **OK**.
- Vous pouvez choisir entre **RÉGUL PD** et **RÉGUL HYST**.

- Effectuer les réglages à l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage et appuyer sur **OK** pour valider.



Réglage HF

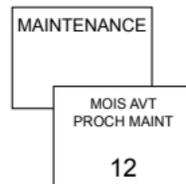


Pour le réglage HF, voir également page 8 et suiv.

Activer la fonction maintenance

Il s'agit d'une « fonction de rappel » de la maintenance.

- Valider **MAINTENANCE** en appuyant sur **OK**. L'écran affiche **MOIS AVT PROCH MAINT**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, entrer la valeur et appuyer sur **OK** pour valider.



Caractéristiques techniques

REC 1 + REC 2 (868 MHz)

Tension nominale : 230 V~ +/-10 % 50 Hz
Contact : contact inverseur, libre de potentiel max. 6 (1) A/250 V~ par canal

REC 11 + REC 21 (868 MHz)

Tension nominale : 230 V~ +/-10 % 50 Hz
Contact : contact NO 16 (2) A/250 V~ (un contact libre de potentiel pour REC 11)

Température ambiante admissible : 0 °C ... +55 °C
Classe de protection : II selon EN 60730-1 en cas de montage conforme (REC 11, REC 1 + REC 2)
I selon EN 60730-1 (REC 21)
Degré de protection : IP 20 selon EN 60529

RAMSES 813 top2 HF / RAMSES 833 top2 HF

F

Piles : 2 piles alcalines 1,5 V, type AA
Réserve de marche pendant le remplacement des piles : 10 minutes
Plage de réglage de la température : de +4 °C à +30 °C par paliers de 0,2 °C
Période de régulation : 5 à 30 min (régulateur PD)
Plage de régulation : ±0,2 K à 5 K (régulateur PD)
Hystérésis de commutation : ±0,2 K à ±1,0 K (régulateur à hystérésis)
Emplacements de mémoire : 42
Précision de marche : ≤ 1 s/jour à 20 °C
Degré de pollution : 2
Classe de protection : III selon EN 60730-1 en cas de montage conforme
Indice de protection : IP 20 selon EN 60529
correspond au type 1B selon CEI/EN 60730-1

Serviceadresse

Theben AG

Hohenbergstr. 32

72401 Haigerloch

DEUTSCHLAND

Fon +49 (0) 74 74/6 92-0

Fax +49 (0) 74 74/6 92-150

Hotline

Fon +49 (0) 74 74/6 92-369

Fax +49 (0) 74 74/6 92-207

hotline@theben.de

Adresses, telefon numbers etc.

www.theben.de